

Centro Administrativo Leopoldo Petry

Rua Guia Lopes, n° 4201
Canudos
CEP: 93.548-013
Novo Hamburgo – RS

01 de julho de 2019

A/C da Secretaria Municipal de Obras Públicas, Serviços Urbanos e Viários.

Prezados,

Estamos encaminhando a V.Sa., 1 via do Chamamento Público – n° 01/2019 – Procedimento de Manifestação de Interesse – PMI e 1 via do Anexo: Atestado de Capacidade Técnica.

Permanecemos à disposição para quaisquer esclarecimentos que se façam necessários.

Atenciosamente,


Isabela Santos
Assessora Assistente de TAS



Anexo: Atestados de Capacidade Técnica

July 5, 2016

To
Ernst & Young LLP,
3rd & 6th Floor, World Mark 1,
IGI Airport Hospitality District, Aerocity,
New Delhi 110 037, India

To whomsoever it may Concern

This is to certify that Ernst & Young (EY) was appointed by International Finance Corporation (IFC) in June 2012 as Consultant to assist IFC in conducting a technical, regulatory, commercial and financial due diligence and preparation of a transaction structure report for the "Jaipur Street Lighting Project". The project was an energy efficiency street lighting project in ESCO model in India involving more than 70,000 luminaries.

The project has been successfully awarded to a private participant (a consortium led by SMC Infrastructures Private Ltd., Samudra Electronic System Private Limited and Winwalk System Inc.) in January 2015. The winning bid committed to achieve over 77% in energy savings. The Estimated Project Cost provided by the winning bidder was Rs. 60.9 Cr.

Fee paid to EY for the assignment was INR 8,600,000.

Sincerely Yours



Neeraj Gupta
Principal Investment Officer,
PPP Transaction Advisory services, South Asia



Attested



0440

Maruti Suzuki Building, 4th Floor, 1 Nelson Mandela Road, Vasant Kunj, New Delhi 110070, India
T : (91-11) 4111-1000 | F : (91-11) 4111-1001

Ricardo Hypolito da Silva Pessanha
TRADUTOR PÚBLICO
e
INTÉRPRETE COMERCIAL

ATTESTED
13 FEB 2017
NOTARY, DELHI-R-10655
GOVERNMENT OF INDIA
SUPREME COURT OF INDIA, COMPOUND, NEW DELHI
Register SL. No. 10254



Courtesy

भारत सरकार GOVERNMENT OF INDIA
अपोस्टिल / APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
INDIA

This public document of the type
COMMERCIAL DOCUMENT

is issued to ERNST & YOUNG LLP

has been signed by RAVI

with the seal / stamp of EXECUTIVE SECRETARY, INDO LATIN
AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

Certified by

Section Officer(OI) MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS
on 17-Feb-2017 at NEW DELHI, INDIA

DLND0005367817



(पुष्पा रंजन) Signature
(PUSHPA RANJAN)
Section Officer (Attestation)
Ministry of External Affairs
New Delhi

Ricardo Hypoito da Silva Pessanha
TRADUTOR PÚBLICO
e
INTÉRPRETE COMERCIAL



Ricardo Hypolito da Silva Pessanha

Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial – Inglês/Português

Rua Visconde de Itamarati 2/601- Rio de Janeiro-RJ 20550-140, Brasil

Matricula na JUCERJA nº 184 - 1º de março de 2010. CPF/MF: 361.431.907-44

Tel.: (021) 2264-7829 / 99179-8256 e-mail: ricardo@ricardopessanha.com.br

CERTIFICO E DOU FÉ QUE me foi apresentado, pela
parte interessada, para constar onde convier, um
documento exarado em idioma INGLÊS, a fim de ser
traduzido para o Vernáculo, o que fielmente
5 cumpro, em razão do meu ofício público, como
segue:

TRADUÇÃO Nº 3195

(original) **CARTA**

[Em papel timbrado da IFC - International Finance
10 Corporation - WORLD BANK GROUP (Empresa
Financeira Internacional - Grupo do Banco
Mundial).]

IFC | International Finance Corporation

WORLD BANK GROUP

15 5 de julho de 2016

Para

Ernst & Young LLP,

3rd & 6th Floor, World Mark 1,

IGI Airport Hospitality District, Aerocity,

20 Nova Déli 110 037, Índia

A quem possa interessar

Esta carta certifica que, em junho de 2012, a
International Finance Corporation (IFC) nomeou a
Ernst & Young (EY) como consultora para
25 assessorá-la na condução de uma auditoria



Ricardo Hypolito da Silva Pessanha

Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial – Inglês/Português

Rua Visconde de Itamarati 2/601- Rio de Janeiro-RJ 20550-140, Brasil

Matrícula na JUCERJA nº 184 - 1º de março de 2010. CPF/MF: 361.451.907-44

Tel.: (021) 2264-7829 / 99179-8256 e-mail: ricardo@ricardopessanha.com.br

3195

fl. 2

técnica, regulamentar, comercial e financeira, e a preparação de um Relatório de estrutura de transação do "Projeto de Iluminação Pública de Jaipur". Este foi um projeto de iluminação pública com eficiência energética, utilizando o modelo da ESCO na Índia, envolvendo mais de 70.000 luminárias.

O projeto foi concedido com êxito a um participante privado (um consórcio liderado pela SMC Infrastructures Private Ltd., Samudra Electronic System Private Limited e a Winwalk System Inc.) em janeiro de 2015. O lance vencedor comprometeu-se a alcançar mais de 77% em economia de energia. O Custo Estimado do Projeto informado pelo licitante vencedor foi de Rs. 60.9 Cr.

Os honorários pagos à EY pelo trabalho foram de 8.600.000 Rúpias Indianas (INR).

Atenciosamente,

[assinatura]

Neeraj Gupta

Principal Diretor de Investimento,
Serviços de Consultoria para Transações de
Parceria Público-Privada (PPP),



Ricardo Hypolito da Silva Pessanha

Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial – Inglês/Português

Rua Visconde de Itamarati 2/601- Rio de Janeiro-RJ 20550-140, Brasil

Matricula na JUCERJA nº 184 - 1º de março de 2010. CPF/MF: 361.451.907-44

Tel.: (021) 2264-7829 / 99179-8256 e-mail: ricardo@ricardopessanha.com.br

3195

fl. 3

Ásia Meridional

[À direita estão um carimbo da Câmara de Comércio de Nova Déli datado de 16 de fevereiro de 2017, e outro, do Secretário Executivo Ravi, atestando o documento.]

0 4 4 0

Maruti Suzuki Building, 4th Floor, I Nelson
Mandela Road, Vasant Kunj, Nova Déli 110070,

Índia

Tel.: (91-11) 4111-1000 | Fax: (91-11) 4111-1001

[No canto superior direito do verso do documento estão um selo e carimbos do tabelião (nome ilegível) de Nova Déli, atestando o documento. Um dos carimbos, com registro número 10257, está assinado e datado de 16 de fevereiro de 2017. Abaixo segue-se a apostila de Haia, que contém o Brasão de Armas da Índia no canto superior esquerdo. No superior direito e no inferior esquerdo estão carimbos do Ministério das Relações Exteriores da Índia. A Apostila tem o conteúdo abaixo.]

[trecho em sânscrito] GOVERNO DA ÍNDIA

[trecho em sânscrito] / **APOSTILA**

(Convenção de Haia de 5 de outubro de 1961)

País: ÍNDIA

Este documento público do tipo



Ricardo Hypolito da Silva Pessanha

Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial – Inglês/Português

Rua Visconde de Itamarati 2/601- Rio de Janeiro-RJ 20550-140, Brasil

Matricula na JUCERJA nº 184 - 1º de março de 2010. CPF/MF: 361.451.907-44

Tel.: (021) 2264-7829 / 99179-8256 e-mail: ricardo@ricardopessanha.com.br

3195

fl. 4

DOCUMENTO COMERCIAL

foi emitido para a ERNST & YOUNG LLP

foi assinado por RAVI

contendo o selo/carimbo do Secretário Executivo
da Câmara de Comércio Indo Latino-Americano

Atestado

pelo Oficial de Seção (OI) do MINISTÉRIO DAS
RELAÇÕES EXTERIORES em 17 de fevereiro de 2017,
em Nova Déli, Índia.

com o número de referência DLND0005367817

[Seguem-se a assinatura e o carimbo do Oficial de
Seção Pushpa Ranjan (Atestados), do Ministério
das Relações Exteriores em Nova Déli.]

*** Esta tradução não implica julgamento sobre a
forma, a autenticidade, a veracidade e/ou o
conteúdo do documento traduzido. Nada mais
continha o referido documento do qual dou fé. Por
tradução conforme.

Rio de Janeiro, 7 de março de 2017.

Ricardo Hypolito da Silva Pessanha
TRADUTOR PÚBLICO
e
INTÉRPRETE COMERCIAL

Emolumentos: 3,0 laudas a R\$ 53,00 = R\$ 159,00.

Traduzido em 2 dias úteis.